Date/วันที่ December 29, 2017

วันที่ 29 ธันวาคม 2017

Friday All Night Service

การนมัสการโต้รุ่งคืนวันศุกร์

Title/หัวข้อ Utilizing the Space – The Power of Re-creation – 2018 Prayer Title No. 1

การใช้ประโยชน์พื้นที่—ฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่—หัวข้ออธิษฐานหัวข้อที่ 1 ปี 2018

Scripture/ข้อพระคัมภีร์ John 14:12

ยอห์น 14:12 Truly, truly, I say to you, he who believes in Me, the works that I do, he will do also; and greater works than these he will do; because I go to the Father.

ยอห์น 14:12 เรา​บอก​ความ​จริง​แก่​ท่าน​ทั้ง​หลาย​ว่า ผู้​ที่​วางใจ​ใน​เรา​จะ​กระทำ​กิจการ​ซึ่ง​เรา​ได้​กระทำ​นั้น​ด้วย และ​เขา​จะ​กระทำ​กิจ​ที่​ยิ่งใหญ่​กว่า​นั้น​อีก เพราะ​ว่า​เรา​จะ​ไป​ถึง​พระ​บิดา​ของ​เรา​

Dear brothers and sisters in Christ,

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์

… members of 11,000 branch churches around the world as well as in Korea, those in the local sanctuaries, and those who are attending this service via the Internet, and GCN TV viewers.

...สมาชิกคริสตจักรสาขา 11,000 แห่งทั่วโลกและในเกาหลี พี่น้องในคริสตจักรท้องถิ่น พี่น้องที่กำลังเข้าร่วมการนมัสการนี้ผ่านอินเทอร์เน็ต และผู้ชมรายการโทรทัศน์จี.ซี.เอ็น. ทุกท่าน

Tonight, I will tell you about “Utilizing the Space,” which is the 1st prayer title of 2018.

คืนนี้ ผมจะบอกกับท่านเกี่ยวกับ “การใช้ประโยชน์พื้นที่” ซึ่งเป็นหัวข้ออธิษฐานหัวข้อที่ 1 ของปี 2018

The sub title is “Power of Re-creation.”

หัวข้อย่อยคือ “ฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่”

I’ve actually operated the space which is utilized by the power of re-creation.

ที่จริงผมได้ปฏิบัติการกับพื้นที่ซึ่งถูกใช้ประโยชน์ด้วยฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่แล้ว

The reason God gave this as a prayer title of 2018, however, is that the operation of the space in 2018 will be done in much higher level than any other previous years.

อย่างไรก็ตาม เหตุผลที่พระเจ้าทรงมอบเรื่องนี้ให้เป็นหัวข้ออธิษฐานของปี 2018 ก็เพราะว่าการปฏิบัติการเรื่องพื้นที่ในปี 2018 จะเกิดขึ้นในระดับที่สูงกว่าปีก่อนๆ

I hope you can listen carefully, understand, offer prayers for every little thing about it and, that you can also take advantage of the power of re-creation.

ผมหวังว่าท่านจะสามารถรับฟังอย่างถี่ถ้วน เข้าใจ และถวายคำอธิษฐานสำหรับทุกสิ่งเกี่ยวกับเรื่องนี้และหวังว่าท่านจะสามารถใช้ประโยชน์จากฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่

Dear brothers and sisters in Christ.

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์

First of all, let me tell you what ‘utilizing the space’ is.

ประการแรก ผมขอบอกกับท่านก่อนว่า “การใช้ประโยชน์พื้นที่” คืออะไร

The term, ‘utilizing’ in this prayer title actually has the meaning of ‘operating.’

ที่จริงคำว่า “การใช้ประโยชน์” ในหัวข้ออธิษฐานของปีนี้มีความหมายของ “การปฏิบัติการ”

And, this ‘operating’ has the meaning of ‘running’ or ‘managing’ as in a business or a store.

และ “การปฏิบัติการ” นี้มีความหมายของ “การดำเนินงาน” หรือ “การบริการจัดการ” เหมือนในธุรกิจหรือร้านค้า

Now then, which space is it that is operated by the power of re-creation?

ทีนี้ ถ้าเช่นนั้น พื้นที่ใดที่มีการปฏิบัติการด้วยฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่

It refers to all the spaces; the 1st heaven, which is this fleshly world, and the Second, Third and the Fourth Heavens.

พื้นที่นี้หมายถึงพื้นที่ทั้งหมด ซึ่งได้แก่พื้นที่สวรรค์ชั้นที่หนึ่งซึ่งได้แก่โลกฝ่ายเนื้อหนังใบนี้ สวรรค์ชั้นที่สอง ชั้นที่สาม และชั้นที่สี่

Controlling and operating all these heavens by the power of re-creation; this is ‘utilizing the space.’

การควบคุมและการปฏิบัติการกับสวรรค์ชั้นเหล่านี้ด้วยฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่ นี่คือ “การใช้ประโยชน์พื้นที่”

To help you understand the meaning of ‘utilizing the space,’ let me give you an example.

เพื่อช่วยให้ท่านเข้าใจความหมายของ “การใช้ประโยชน์พื้นที่” ผมขอยกตัวอย่างหนึ่งตัวอย่างให้ท่านเห็น

Think about the house you live in.

ให้คิดเกี่ยวกับบ้านที่ท่านอาศัยอยู่

If the air in a room of your house is stuffy, what will you do?

ถ้าอากาศในห้องหนึ่งของบ้านท่านอุดอู้ ท่านจะทำสิ่งใด

You can just open a door or window to let the air ventilate.

ท่านสามารถเปิดประตูหรือหน้าต่างออกเพื่อให้อากาศถ่ายเท

If you turn on a fan, it will ventilate the air more quickly.

ถ้าท่านเปิดพัดลม พัดลมจะทำให้อากาศถ่ายเทได้เร็วขึ้น

If it is cold inside, you turn on the heater and make your room warm.

ถ้าอากาศหนาวภายในห้อง ท่านก็เปิดเครื่องทำความร้อนและทำให้ห้องของท่านอุ่น

If it is hot, you turn on the air conditioner and cool the air down.

ถ้าอากาศร้อน ท่านก็เปิดเครื่องปรับอากาศและทำให้อากาศเย็นลง

You may re-arrange the location of furniture. You can fix it when something goes wrong.

ท่านอาจจัดวางที่ตั้งเครื่องเฟอร์นิเจอร์ของท่านใหม่ ท่านสามารถซ่อมแซมบ้านเมื่อมีบางสิ่งชำรุดเสียหาย

As in this example, you can manage the space which is your house.

เหมือนในตัวอย่างนี้ ท่านสามารถบริหารจัดการพื้นที่ซึ่งเป็นบ้านของท่าน

You can change anything as you please, and you can fix anything as you please.

ท่านสามารถเปลี่ยนทุกสิ่งตามที่ท่านพอใจ และท่านสามารถซ่อมแซมทุกสิ่งตามที่ท่านพอใจ

Within the confines of building regulations, you can change its structure or its appearance.

ภายในขอบเขตของข้อบังคับการก่อสร้าง ท่านสามารถเปลี่ยนโครงสร้างหรือรูปลักษณ์ของบ้านได้

Yet, you can manage the space – your house – as you please only under the condition that you own it completely.

แต่กระนั้น ท่านจะสามารถบริหารจัดการพื้นที่—บ้านของท่าน—ตามที่ท่านพอใจได้ภายใต้เงื่อนไขที่ว่าท่านเป็นเจ้าของบ้านทั้งหลังเท่านั้น

If you’re renting it, the scope of ‘managing’ the house is quite limited,

ถ้าท่านเช่าบ้านหลังนั้น ขอบเขตของ “การบริหารจัดการ” บ้านหลังนั้นก็ค่อนข้างจำกัด

...because you don’t own the house.

...เพราะท่านไม่ได้เป็นเจ้าของบ้าน

As you may notice now, the ownership of a certain space decides your authority in managing the space.

ตามที่ท่านอาจมองเห็นในตอนนี้ว่าความเป็นเจ้าของพื้นที่เป็นตัวชี้ขาดสิทธิอำนาจของท่านในการบริหารจัดการพื้นที่

To operate the whole space requires the ownership of the whole space as well.

เพื่อปฏิบัติการกับพื้นที่ทั้งหมด ความเป็นเจ้าของพื้นที่ทั้งหมดเป็นสิ่งที่จำเป็นเช่นกัน

The ‘power of re-creation’ is the ownership.

“ฤทธิอำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่” คือความเป็นเจ้าของ

When the power of re-creation is completed 100%, even the space of the 4th heaven can be operated.

เมื่อฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นใหม่มีความสมบูรณ์ 100% แม้แต่พื้นที่ของสวรรค์ชั้นที่สี่ก็สามารถนำมาปฏิบัติการได้

If the 4th heaven can be operated, the lower levels of heavens can most certainly be operated as well.

ถ้าสามารถปฏิบัติการในสวรรค์ชั้นสี่ได้ ระดับที่ต่ำกว่าของสวรรค์ก็สามารถนำมาปฏิบัติการได้เช่นกัน

Simply put, all the space can be operated as one pleases through this ‘ownership.’

พูดง่ายๆ ก็คือ พื้นที่ทั้งหมดสามารถนำมาปฏิบัติการได้ตามที่คนหนึ่งพอใจโดย “ความเป็นเจ้าของ” นี้

When God created the spaces of the different levels, God set up the principle that the lower levels belong to the higher levels, and the higher levels can rule and subdue the lower levels.

เมื่อพระเจ้าทรงสร้างพื้นที่ในระดับต่างๆ พระเจ้าทรงวางหลักการไว้ว่าระดับที่ต่ำกว่าเป็นของระดับที่สูงกว่าและระดับที่สูงกว่าสามารถครอบครองและควบคุมระดับที่ต่ำกว่า

I actually delivered a 7-session series of messages from late 2008 to early 2009 regarding these spaces and levels.

ที่จริงผมได้แบ่งปันคำเทศนา 7 ตอนจากปลายปี 2008 ถึงต้นไป 2009 ในเรื่องพื้นที่และระดับต่างๆ เหล่านี้

If you wish to know more, you may refer to those messages.

ถ้าท่านต้องการเรียนรู้มากขึ้น ท่านอาจสอบถามถึงคำเทศนาเหล่านั้น

To help you understand the ‘utilizing of the space,’ let me briefly tell you about the 4th heaven first.

เพื่อช่วยให้ท่านเข้าใจ “การใช้ประโยชน์พื้นที่” อันดับแรกผมขอบอกท่านโดยย่อเกี่ยวกับสวรรค์ชั้นที่สี่

The 4th heaven is the space for God the Trinity.

สวรรค์ชั้นที่สี่เป็นพื้นที่สำหรับพระเจ้าตรีเอกานุภาพ

Its level is the same as the level of the only heaven that existed in the beginning when God the Origin was in the form of light containing the original voice.

สวรรค์ชั้นนี้อยู่ในระดับเดียวกันกับระดับของฟ้าสวรรค์เพียงหนึ่งเดียวที่ดำรงอยู่ในปฐมกาลเมื่อพระเจ้าองค์ดั้งเดิมทรงอยู่ในสภาพของความสว่างซึ่งบรรจุพระสุรเสียงดั้งเดิมเอาไว้

If this 4th heaven can be operated, then the works that follow can be manifested.

ถ้าสามารถปฏิบัติการในสวรรค์ชั้นสี่ได้ กิจการอื่นๆ ที่ตามมาก็สามารถสำแดงให้ปรากฏได้

The first is the work of creation.

กิจการแรกได้แก่พระราชกิจแห่งการทรงสร้าง

When God said, “Let there be light,” there was light. During the 6 days, what God commanded with His words was done in this 1st heaven.

เมื่อพระเจ้าตรัสว่า “จงให้มีความสว่าง” ความสว่างก็เกิดขึ้น ในช่วง 6 วัน สิ่งที่พระเจ้าตรัสสั่งด้วยพระดำรัสของพระองค์ก็เกิดขึ้นในสวรรค์ชั้นที่หนึ่ง

This is the classic example of God the Creator’s utilizing the space with original light and voice.

นี่เป็นตัวอย่างอันดีเยี่ยมของการที่พระเจ้าพระผู้สร้างทรงใช้ประโยชน์พื้นที่ด้วยความสว่างและพระสุรเสียงดั้งเดิม

If the 4th heaven can be operated, secondly, life can be governed.

ถ้าสามารถปฏิบัติการในสวรรค์ชั้นสี่ได้ ประการที่สอง ชีวิตก็สามารถถูกครอบครองได้เช่นกัน

In other words, the dead can be revived, and the living can experience death.

พูดอีกอย่างก็คือ คนตายสามารถฟื้นคืนชีพและคนที่มีชีวิตอยู่สามารถมีประสบการณ์กับความตายได้

Jesus’ reviving the dead Lazarus, and the fruitless-fig tree’s withering and death by the curse of Jesus are examples.

การที่พระเยซูทำให้ลาซารัสที่ตายแล้วฟื้นคืนชีพและการเหี่ยวแห้งและล้มตายของที่ต้นมะเดื่อที่ไม่มีผลโดยคำสาปของพระเยซูคือตัวอย่างเหล่านี้

As you can see, the operating of the 4th heaven includes the authority of governing life.

เหมือนที่ท่านสามารถเห็น การปฏิบัติการสวรรค์ชั้นที่สี่รวมไปถึงสิทธิอำนาจของการครอบครองชีวิต

If the 4th heaven can be operated, thirdly, the works of transcending space and time can be manifested.

ถ้าสามารถปฏิบัติการในสวรรค์ชั้นสี่ได้ ประการที่สาม การทำงานที่อยู่เหนือพื้นที่และกาลเวลาก็สามารถสำแดงให้ปรากฏได้

It is because the 4th heaven surpasses the lower heavens in all aspects.

สาเหตุก็เพราะว่าสวรรค์ชั้นที่สี่อยู่เหนือสวรรค์ชั้นที่ต่ำกว่าในทุกด้าน

No matter how far away something is in the physical space of the First Heaven, by the concepts of the 4th heaven, it can be very close.

ไม่ว่าบางสิ่งจะอยู่ห่างไกลเพียงใดในพื้นที่ฝ่ายร่ากายของสวรรค์ชั้นที่หนึ่ง ด้วยแนวคิดของสวรรค์ชั้นที่สี่ สิ่งนั้นก็สามารถมาอยู่ใกล้ได้

The physical distance has no meaning in the 4th heaven.

ระยะห่างทางกายภาพไม่มีความหมายเลยในสวรรค์ชั้นที่สี่

That’s why when Jesus only commanded with words, a sick person could be healed right away as if the sick one received the prayer right before Jesus.

เพราะเหตุนี้ เมื่อพระเยซูเพียงแค่ตรัสสั่งด้วยถ้อยคำ คนป่วยก็ได้รับการรักษาให้หายทันทีราวกับว่าคนป่วยรับเอาคำอธิษฐานอยู่ตรงหน้าพระพักตร์พระเยซู

If the 4th heaven can be operated, fourthly, time can be freely managed.

ถ้าสามารถปฏิบัติการในสวรรค์ชั้นสี่ได้ ประการที่สี่ เราก็สามารถบริหารจัดการเวลาได้อย่างเสรี

It is because the flow of time can be controlled at the discretion of the operator.

สาเหตุก็เพราะว่ากระแสเวลาสามารถถูกควบคุมตามดุลพินิจของผู้ปฏิบัติการ

The flow of time can be faster or slower than the time of this earth; the time flow can even be stopped.

กระแสเวลาสามารถเร็วกว่าหรือช้ากว่าเวลาของโลกนี้ กระแสเวลาสามารถถูกยับยั้งได้

When the 4th heaven envelops the fleshly (physical) space, and the flow of time is controlled to go either faster or slower, mysterious things can take place, which are not in accordance with the physical laws of this earth.

เมื่อสวรรค์ชั้นที่สี่ห่อหุ้มพื้นที่ (ทางกายภาพ) ฝ่ายเนื้อหนังและกระแสเวลาถูกควบคุมให้ไปเร็วกว่าหรือช้ากว่า สิ่งลี้ลับสามารถเกิดขึ้นได้ซึ่งไม่ได้เป็นไปตามกฎทางด้านกายภาพของโลกนี้

The sun can stop moving in the middle of the sky for hours, a man can run faster than a chariot; a man can even travel from one city to another city in a blink of an eye.

ดวงอาทิตย์สามารถหยุดนิ่งอยู่บนท้องฟ้าเป็นเวลาหลายชั่วโมง คนสามารถวิ่งเร็วกว่ารถม้า และคนสามารถเดินทางจากเมืองหนึ่งไปยังอีกเมืองหนึ่งได้ในชั่วพริบตา

All the works that are recorded in the Bible are actually the results of utilizing the spiritual space.

ที่จริงกิจการทั้งสิ้นที่ถูกบันทึกไว้ในพระคัมภีร์เป็นผลลัพธ์ของการใช้ประโยชน์พื้นที่ฝ่ายวิญญาณ

Dear brothers and sisters in Christ.

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์

God the Father wishes to save just one more soul in this end time when sin and evil are rampant, and so He has guided me to master how to utilize the space.

พระเจ้าพระบิดาทรงปรารถนาที่จะช่วยวิญญาณอีกดวงหนึ่งให้รอดในยุคสุดท้ายนี้เมื่อความบาปและความชั่วมีอยู่อย่างดาษดื่น และดังนั้นพระองค์จึงทรงนำให้ผมเข้าใจวิธีการใช้ประโยชน์พื้นที่อย่างถ่องแท้

He began with theories, and then He let me understand the spaces and master its utilization with hands-on practice.

พระองค์ทรงเริ่มต้นด้วยหลักทฤษฏีและจากนั้นพระองค์ทรงช่วยให้ผมเข้าใจพื้นที่และมีความรอบรู้ถึงวิธีการใช้ประโยชน์พื้นที่อย่างถ่องแท้โดยการปฏิบัติด้วยตนเอง

To utilize the spaces completely, I must understand not only characteristics of each space, but also how to make passageways between the spaces, and how to open and close the spiritual gates.

เพื่อใช้ประโยชน์พื้นที่อย่างสมบูรณ์ ผมต้องเข้าใจไม่เพียงแค่ลักษณะของพื้นที่แต่ละแห่งเท่านั้น แต่ต้องเข้าใจวิธีการสร้างทางผ่านระหว่างพื้นที่ต่างๆ รวมทั้งวิธีการเปิดและปิดประตูฝ่ายวิญญาณด้วยเช่นกัน

I must use the most appropriate method that doesn’t violate the justice God had set in the beginning.

ผมต้องใช้วิธีการที่เหมาะสมที่สุดซึ่งไม่ละเมิดความยุติธรรมที่พระเจ้าทรงตั้งเอาไว้ในปฐมกาล

And the result must be the most optimal and the best fruit just as I harbor in the heart, and just as I give out the voice.

และผลลัพธ์ต้องดีที่สุดและเป็นผลที่ดีที่สุดเหมือนที่ผมตรองไว้ในหัวใจและเหมือนที่ผมส่งเสียงออกไป

For example, all the schedules of 3 day-long summer retreat this year bore the best fruits by utilizing the space.

ยกตัวอย่าง ตารางการจัดค่ายภาคฤดูร้อนที่ยาวนานสามวันในปีนี้นำไปสู่ผลอันดีเยี่ยมด้วยการใช้ประโยชน์พื้นที่

The temperature was adjusted to 25-26 in Celsius just as I proclaimed at the podium beforehand.

อุณหภูมิถูกปรับให้อยู่ระหว่าง 25-26 องศาเซลเซียสเหมือนที่ผมประกาศไว้ล่วงหน้าบนธรรมาสน์

 Just as I decided to help you be more on the alert for sin and evil by revealing demons and showing the spiritual realm, it was done.

เหมือนที่ผมตัดสินที่จะช่วยท่านให้ตื่นตัวมากขึ้นกับความบาปและความชั่วด้วยการสำแดงให้เห็นภูมิผีปีศาจและอาณาเขตฝ่ายวิญญาณให้ท่านเห็น สิ่งนั้นก็เกิดขึ้น

On the second day when you had the field games, the clouds, winds, and humidity were properly controlled as if I told them to be as they were.

ในวันที่สองที่ท่านมีการแข่งขันกีฬากลางแจ้ง เมฆ ลม และความชื้นถูกควบคุมไว้อย่างเหมาะสมราวกับว่าผมบอกให้สิ่งเหล่านั้นอยู่ในสภาพนั้น

It was more amazing when we had the campfire-night on the 3rd day.

น่าอัศจรรย์ใจมากขึ้นเมื่อเราจัดกิจกรรมรอบกองไฟในคืนวันที่สาม

When we sang the song ‘the tears,’ it rained. A wet fog came out of nowhere when there were fireworks; these automatic special effects presented us the greatest moment of grace and emotion.

เมื่อพวกเราร้องเพลง “น้ำตา” ฝนก็ตกลงมา หมอกชุ่มปรากฏขึ้นโดยหาที่มาไม่ได้เมื่อมีการจุดไฟ เทคนิคพิเศษอย่างอัตโนมัติเหล่านี้นำมาซึ่งช่วงเวลาแห่งพระคุณและความซาบซึ้งใจอย่างที่สุด

This summer retreat was just an example of utilizing the space.

ค่ายภาคฤดูร้อนที่ผ่านมานี้เป็นเพียงตัวอย่างหนึ่งของการใช้ประโยชน์พื้นที่

The utilizing of the space in 2018 will be done in much higher level than in 2017.

การใช้ประโยชน์พื้นที่ในปี 2018 จะเกิดขึ้นในระดับที่สูงกว่าในปี 2017

In what ways will the space be utilized in 2018? I will explain the 2 major categories.

จะมีการใช้ประโยชน์พื้นที่ในทางใดบ้างในปี 2018 ผมจะอธิบายถึง 2 ทางหลักๆ

First is the utilizing the spaces for the natural world.

ทางแรกคือการใช้ประโยชน์พื้นที่สำหรับโลกธรรมชาติ

In 2018, the natural disasters will take place in many parts of the world in much stronger scale.

ในปี 2018 ภัยพิบัติทางธรรมชาติมากมายจะเกิดขึ้นในหลายส่วนของโลกในขนาดที่รุนแรงมากขึ้น

But such natural disasters can be prevented, and resulting loss can be minimized by operating the space.

แต่ภัยพิบัติทางธรรมชาติเหล่านั้นสามารถป้องกันได้และความสูญเสียที่ตามมาสามารถทำให้ลดน้อยลงด้วยการปฏิบัติการกับพื้นที่

What happened this year regarding typhoons and hurricanes?

เกิดอะไรขึ้นในปีนี้เกี่ยวกับพายุไต้ฝุ่นและพายุเฮอริเคน

Right before the summer retreat this year, a great amount of rainfall was forecasted due to typhoon ‘Noru’ starting on August 7 which was the 1st day of our summer retreat.

ก่อนค่ายภาคฤดูร้อนในปีนี้ มีการพยากรณ์ว่าฝนจะตกลงมาอย่างหนักเนื่องจากพายุไต้ฝุ่น “โนรุ” โดยเริ่มต้นวันที่ 7 สิงหาคมซึ่งเป็นวันแรกของค่ายภาคฤดูร้อนของเรา

On August 3, I prayed so that the typhoon would either dissipate or change its course.

ในวันที่ 3 สิงหาคม ผมอธิษฐานเพื่อให้พายุไต้ฝุ่นสลายตัวไปหรือเปลี่ยนทิศทางของมัน

Then the typhoon changed from the forecasted course, the result allowed for the venue of summer retreat to escape the direct influences of the typhoon.

จากนั้นพายุไต้ฝุ่นก็เปลี่ยนทิศทางที่เคยพยากรณ์เอาไว้ ผลลัพธ์ก็คือสถานที่จัดค่ายไม่ได้รับอิทธิพลของไต้ฝุ่นลูกนั้นเลย

At the request of a member who is running a ferry line between Pohang and Ul-leung Island, I prayed once more, and the typhoon moved from its new course about100 kilometers farther to the east.

จากการขอร้องของสมาชิกที่ทำธุรกิจเรือข้ามฟากระหว่างโพฮังกับเกาะอุล-ลุง ผมอธิษฐานอีกครั้งหนึ่งและพายุไต้ฝุ่นได้เคลื่อนตัวห่างไปจากเส้นทางใหม่ของมันถึง 100 กิโลเมตรไกลออกไปทางตะวันออก

That is, the East Sea area would no longer be affected by the typhoon.

กล่าวคือ พื้นที่ทะเลตะวันออกจะไม่ได้รับผลกระทบจากไต้ฝุ่นอีกต่อไป

And then when I prayed for the members who would come from Japan to attend the summer retreat, the typhoon became weaker.

และจากนั้นเมื่อผมอธิษฐานเผื่อสมาชิกที่เดินทางมาจากญี่ปุ่นเพื่อเข้าร่วมค่ายภาคฤดูร้อน พายุไต้ฝุ่นก็อ่อนกำลังลง

As a result, those members from Japan could safely come to summer retreat.

ผลลัพธ์ก็คือ สมาชิกจากญี่ปุ่นเหล่านั้นสามารถเดินทางเข้าค่ายภาคฤดูร้อนอย่างปลอดภัย

Don’t you think someone was managing the typhoon and controlling it?

ท่านไม่คิดหรือว่าบางคนกำลังบริหารจัดการและควบคุมการพายุไต้ฝุ่น

It’s like capturing ‘Noru,’ which means a roe deer in Korean, binding it, and controlling it so that it would not jump to the right or the left, but run a path in the desired direction.

สิ่งนี้เป็นเหมือนการจับพายุ “โนรุ” (ซึ่งในภาษาเกาหลีแปลว่ากวางโรเดียร์) ผูกมันเอาไว้ และควบคุมไว้เพื่อไม่ให้มันกระโดดไปทางขวาหรือทางซ้าย แต่จะวิ่งไปตามเส้นทางที่เราต้องการ

It was the same with Hurricane ‘Irma’ last September.

เช่นเดียวกันกับพายุเฮอริเคน “เออร์มา” เมื่อเดือนกันยายนที่แล้ว

Upon the prayer request of many pastors and members in the United States, I prayed on Friday, Sep. 8th.

เมื่อได้รับข้อเสนออธิษฐานจากศิษยาภิบาลและสมาชิกจำนวนมากในสหรัฐอเมริกา ผมอธิษฐานในวันศุกร์ที่ 8 กันยายน

Hurricane Irma, which was category 5 back then, was expected to become a category 4 hurricane and make landfall on the east coast of Florida and move up along the coastline .

เฮอริเคนเออร์มาซึ่งตอนนั้นมีความรุนแรงในระดับ 5 ซึ่งคาดว่าจะกลายเป็นเฮอริเคนที่มีความรุนแรงระดับ 4 และพัดขึ้นฝั่งที่ชายฝั่งทะเลตะวันออกของฟลอริดาและเคลื่อนตัวไปตามชายฝั่งทะเล

After I prayed, however, its course was changed to move westerly and then inland and north through the middle of the peninsula which was low in population. It quickly lost its power and eventually dissipated.

อย่างไรก็ตาม เมื่อผมอธิษฐาน เส้นทางของพายุลูกนั้นเปลี่ยนไปเพื่อเคลื่อนตัวไปทางทิศตะวันตกและเข้าสู่แผ่นดินใหญ่และมุ่งขึ้นไปทางเหนือผ่านช่วงกลางของแหลมซึ่งมีประชากรอาศัยอยู่น้อย พายุลูกนี้อ่อนกำลังลงอย่างรวดเร็วและสลายตัวไปในที่สุด

The moment that I prayed, the movement, its influence, and its projected change in course were all identical.

ในวินาทีที่ผมอธิษฐาน การเคลื่อนตัวและอิทธิพลของพายุรวมทั้งการเปลี่ยนทิศทางของพายุที่คาดไว้ล้วนสอดคล้องกัน

To help us collect enough evidences that it took place by the prayer, the category and the course of the hurricane were controlled each hour, minute, and second.

เพื่อช่วยเรารวบรวมหลักฐานอย่างเพียงพอว่าสิ่งนั้นเกิดขึ้นด้วยคำอธิษฐาน มีการควบคุมระดับความรุนแรงและทิศทางของพายุเฮอริเคนในแต่ละชั่วโมง นาที และวินาที

There may be some who could think like this;

อาจมีบางคนที่คิดในทำนองนี้ว่า...

 “Could it be possible to make a typhoon dissipate on the spot as if it disappeared into a blackhole?

“เป็นไปได้หรือที่จะทำให้พายุไต้ฝุ่นสลายตัวไปในทันทีราวกับว่ามันหายตัวเข้าไปในหลุมดำ”

It could.

เป็นไปได้

However, the utilizing the space must produce maximum results in a way that doesn’t violate the order of the natural world, which is basically the rules governing creation that God the Creator set up.

อย่างไรก็ตาม การใช้ประโยชน์พื้นที่ต้องทำให้เกิดผลลัพธ์สูงสุดโดยไม่ให้ละเมิดกฎเกณฑ์ของโลกธรรมชาติซึ่งเป็นระเบียบการที่ปกครองการทรงสร้างที่พระเจ้าพระผู้สร้างทรงตั้งไว้

Although anything is possible, the rules of justice shouldn’t be broken.

แม้ว่าทุกสิ่งจะเป็นไปได้ แต่กฎเกณฑ์ของความยุติธรรมต้องไม่ถูกละเมิด

Say, when I changed the course of the typhoon, could I order it to move to someplace where our church members are not found?

สมมุติว่า เมื่อผมเปลี่ยนทิศทางของพายุไต้ฝุ่น ผมจะสั่งให้มันไปในบางพื้นที่ซึ่งไม่มีสมาชิกคริสตจักรของเราอยู่ที่นั่นได้หรือไม่

Hurricane Irma changed its course more westerly where the density of population was low, and then it lost its destructive influences.

เฮอริเคนเออร์มาเปลี่ยนทิศทางของมันไกลออกไปยังด้านตะวันตกซึ่งมีประชากรอาศัยอยู่น้อยและจากนั้นสูญเสียอิทธิพลในการทำลายล้างของมันไป

As you can see, I must operate the space without violating the justice with the heart of God the Father who wants to give only the best things to His children to produce the maximum result.

เหมือนที่ท่านมองเห็น ผมต้องปฏิบัติการกับพื้นที่โดยไม่ละเมิดความยุติธรรมด้วยพระทัยของพระเจ้าพระบิดาผู้ทรงต้องการมอบสิ่งที่ดีที่สุดเท่านั้นให้กับบุตรของพระองค์เพื่อจะทำให้เกิดผลลัพธ์สูงสุด

In 2018, typhoons and hurricanes will occur more frequently, and the work of controlling them by utilizing the space will be more precise and correct.

ในปี 2018 พายุไต้ฝุ่นและเฮอริเคนจะเกิดถี่ขึ้นและภารกิจแห่งการควบคุมพายุเหล่านั้นด้วยการใช้ประโยชน์พื้นที่จะมีความแม่นยำและถูกต้องมากขึ้น

The ways of weakening their influence or changing their course will be different from case to case.

แนวทางของการทำให้อิทธิพลของพายุเหล่านั้นอ่อนตัวลงหรือเปลี่ยนทิศทางของมันจะแตกต่างกันในแต่ละกรณี

It is because the space will be utilized in the most optimized way according to each situation and condition.

สาเหตุก็เพราะว่าพื้นที่จะถูกใช้ในแนวทางที่เหมาะสมที่สุดตามแต่ละสถานการณ์และเงื่อนไข

All of them will produce evidences no one can deny so that everyone will admit that such signs were manifested by the work of God.

สิ่งที่เกิดขึ้นจะสร้างหลักฐานซึ่งไม่มีใครสามารถปฏิเสธได้เพื่อทุกคนจะยอมรับว่าหมายสำคัญเหล่านั้นถูกสำแดงให้เกิดขึ้นโดยการทำงานของพระเจ้า

For this, we should make it known to the public actively but wisely.

สำหรับสิ่งนี้ เราควรทำให้เป็นที่รู้จักต่อสาธารณชนอย่างเอาจริงเอาจัง แต่ด้วยความฉลาด

When I was inspired in my heart and harbored it, a posting concerning ‘Hurricane Irma’ was carried by a major daily paper.

เมื่อผมได้รับการดลใจในจิตใจของผมและเก็บสิ่งนั้นเอาไว้ รายงานข่าวเกี่ยวกับ “เฮอริเคนเออร์มา” ถูกตีพิมพ์ลงในหนังสือพิมพ์รายวันยักษ์ใหญ่ฉบับหนึ่ง

When these things occur frequently, even the worldly people cannot but rely on God in the face of an unavoidable natural disaster; they will request the prayer of the servant of God’s power.

เมื่อสิ่งเหล่านี้เกิดถี่มากขึ้น แม้แต่คนชาวโลกก็ไม่สามารถทำสิ่งใดได้นอกจากจะพึ่งพิงพระเจ้าเมื่อเขาเผชิญหน้ากับภัยพิบัติทางธรรมชาติที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ เขาจะร้องขอคำอธิษฐานของผู้รับใช้ของพระเจ้าแห่งฤทธิ์อำนาจ

And the press will compete with each other to announce it.

และสื่อสารมวลชนจะแข่งกันประกาศถึงเรื่องนี้

Brothers and sisters.

พี่น้องชายหญิงทุกท่าน

Droughts and floods will also occur frequently; how should the space be operated?

ความแห้งแล้งและน้ำท่วมจะเกิดถี่ขึ้นเช่นกัน พื้นที่จะถูกนำมาปฏิบัติการอย่างไร

Rainclouds can be gathered together where necessary.

เมฆฝนจะถูกรวบรวมเข้าด้วยกันในจุดที่มีความจำเป็น

If urgent, the gates to the 2nd heaven can open to make rainclouds come out into the 1st heaven.

ถ้าเร่งด่วน ประตูของสวรรค์ชั้นที่สองจะเปิดออกเพื่อทำให้เมฆฝนตกลงมายังสวรรค์ชั้นที่หนึ่ง

If it can be done where a major forest fire occurs. So just how easily can the disaster be averted?

ถ้าเราสามารถทำสิ่งนี้ให้เกิดขึ้นในป่าใหญ่ที่กำลังถูกไฟไหม้ ลองคิดดูซิว่าเราจะสามารถหลีกเลี่ยงภัยพิบัตินั้นได้ง่ายแค่ไหน

In case of a flood on the other hand, all that must be done is to transport the rainclouds somewhere else or scatter them.

ในกรณีของน้ำท่วม สิ่งเดียวที่ต้องทำคือการลำเลียงเมฆฝนออกไปยังสถานที่อื่นหรือทำให้เมฆฝนเหล่านั้นกระจายตัวไป

It is the same with the case of air pollution due to yellow dust or fine dust.

เช่นเดียวกับกรณีของมลพิษในอากาศอันเป็นผลมาจากฝุ่นสีเหลืองหรือฝุ่นละออง

Wind can blow to drive out the pollutants, or a gate to the space can be opened draw the polluted air into the space, and then move it elsewhere.

ลมสามารถพัดพาเอาภาวะมลพิษเหล่านั้นออกไปหรือประตูของพื้นที่สามารถเปิดออกเพื่อดูดเอาอากาศที่เป็นพิษเข้าไปในพื้นที่ และลำเลียงสิ่งเหล่านั้นไปไว้ที่อื่น

When a cool wind is necessary, the air can be advected from a cold place, such as the North Pole, and be conveyed through a spiritual passageway where it is needed.

เมื่อลมเย็นมีความจำเป็น เราสามารถเคลื่อนเอามวลอากาศเย็นมาจากสถานที่ที่หนาวเย็นมาได้ เช่น ขั้วโลกเหนือ และลำเลียงสิ่งเหล่านั้นผ่านทางผ่านฝ่ายวิญญาณไปยังจุดที่มีความต้องการ

You already experienced in 2006 Summer Retreat.

ท่านมีประสบการณ์กับสิ่งนี้แล้วในค่ายภาคฤดูร้อนปี 2006

In the 2015 summer retreat, the spiritual space opened from the 3rd heaven, which is the Heavenly Kingdom, and the heavenly wind blew.

ในค่ายภาคฤดูร้อนปี 2015 พื้นที่ฝ่ายวิญญาณเปิดออกจากสวรรค์ชั้นที่สามซึ่งเป็นแผ่นดินสวรรค์และลมจากฟ้าสวรรค์พัดลงมา

Also in this year’s summer retreat, by utilizing the space, a sweet and cool breeze blew.

นอกจากนั้นในค่ายภาคฤดูร้อนปีนี้ ด้วยการใช้ประโยชน์พื้นที่ ลมเย็นอันชื่นฉ่ำได้พัดผ่านมา

There are various ways of operating wind as you can see.

มีแนวทางมากมายของการปฏิบัติการเกี่ยวกับลมเหมือนที่ท่านมองเห็น

It can change its direction in the 1st heaven. Through a spiritual passageway in the 1st heaven, the wind can blow to a different place in a short period of time.

ลมสามารถเปลี่ยนทิศทางของมันในสวรรค์ชั้นที่หนึ่ง โดยทางผ่านฝ่ายวิญญาณในสวรรค์ชั้นที่หนึ่ง ลมสามารถพัดไปยังสถานที่ต่างๆ ในเวลาอันสั้น

The wind of the 2nd or 3rd heaven can be brought to the 1st heaven.

ลมของสวรรค์ชั้นที่สองหรือชั้นที่สามสามารถถูกลำเลียงมายังสวรรค์ชั้นที่หนึ่งได้

In case of snow, if necessary, a spiritual passageway can be made to convey the snow of this earth or of the 2nd heaven, and then it can snow in a desirable place.

ในกรณีของหิมะ ถ้าจำเป็น ทางผ่านฝ่ายวิญญาณสามารถถูกสร้างขึ้นเพื่อลำเลียงหิมะของโลกนี้หรือของสวรรค์ชั้นที่สองและจากนั้นหิมะสามารถตกในพื้นที่ที่ต้องการ

Dear brothers and sisters in Christ.

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์

Secondly, the work of utilizing the space in 2018 will reveal more of the spiritual realm.

ประการที่สอง ภารกิจของการใช้ประโยชน์พื้นที่ในปี 2018 จะเปิดเผยอาณาเขตฝ่ายวิญญาณมากขึ้น

To help you believe in the spiritual realm, I have presented countless evidences.

เพื่อช่วยให้ท่านเชื่อในอาณาเขตฝ่ายวิญญาณ ผมได้นำเสนอหลักฐานจำนวนนับไม่ถ้วน

I’ve kept telling you that this visible fleshly space is temporary, and that the spiritual realm truly exists even though it is invisible.

ผมบอกท่านอย่างต่อเนื่องว่าพื้นที่ฝ่ายเนื้อหนังที่เรามองเห็นนี้เป็นสิ่งชั่วคราว และอาณาเขตฝ่ายวิญญาณดำรงอยู่จริงแม้ว่าเราจะมองไม่เห็น

This earth is illusionary, but it is the spiritual realm that is the reality. I desperately wish that you can realize it, learn it, and believe it.

โลกนี้เป็นภาพลวงตา แต่อาณาเขตฝ่ายวิญญาณคือความเป็นจริง ผมปรารถนาอย่างมากที่จะให้ท่านตระหนัก เรียนรู้ และเชื่อในเรื่องนี้

Since God the Father knows such a heart’s desire of mine, He has revealed the spiritual realm in various ways.

เนื่องจากพระเจ้าพระบิดาทรงทราบความปรารถนาแห่งจิตใจเช่นนั้นของผม พระองค์จึงทรงเปิดเผยอาณาเขตฝ่ายวิญญาณให้ปรากฏในหลายแนวทาง

Especially this year, God revealed the identity of demons and showed clearly that the spiritual realm exists.

โดยเฉพาะอย่างในปีนี้ พระเจ้าทรงเปิดลักษณะของภูตผีและแสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่าอาณาเขตฝ่ายวิญญาณมีอยู่จริง

By utilizing the space in 2018, the spiritual realm will be much clearly revealed.

ด้วยการใช้ประโยชน์พื้นที่ในปี 2018 อาณาเขตฝ่ายวิญญาณจะถูกเปิดเผยชัดเจนมากขึ้น

First off, God said He would allow for the pictures of the spiritual beings such as angels and messengers of hell to be taken.

เริ่มต้นกับการที่พระเจ้าตรัสว่าพระองค์อนุญาตให้มีการถ่ายภาพของสิ่งมีชีวิตฝ่ายวิญญาณต่างๆ เช่น ทูตสวรรค์และยมทูต

He’s not talking about the drawings on drapes or walls; the pictures of their actual forms will be taken by cameras.

พระองค์ไม่ได้ตรัสถึงการวาดภาพสิ่งเหล่านี้บนผ้าม่านหรือผนัง แต่จะมีการถ่ายภาพลักษณ์ที่แท้จริงของสิ่งเหล่านี้ด้วยกล้องถ่ายรูป

Angels are the beings in the 3rd heaven, and messengers of hell in the 2nd heaven.

ทูตสวรรค์เป็นสิ่งมีชีวิตในสวรรค์ชั้นที่สามและยมทูตอยู่ในสวรรค์ชั้นที่สอง

The picture of such spiritual beings as these will be taken by camera so that you can see them as in the fleshly form.

ภาพของสิ่งมีชีวิตฝ่ายวิญญาณเหล่านี้จะถูกถ่ายไว้ด้วยกล้องถ่ายรูปเพื่อท่านจะสามารถเห็นสิ่งเหล่านี้ในสภาพเนื้อหนัง

You must have spiritual eyes open to see them, but God will make you see their actual forms without opening the spiritual eyes.

ท่านต้องเปิดสายตาฝ่ายวิญญาณออกเพื่อจะมองเห็นสิ่งเหล่านี้ แต่พระเจ้าทำให้ท่านเห็นรูปทรงที่แท้จริงของสิ่งเหล่านี้โดยไม่มีการเปิดตาฝ่ายวิญญาณ

That is not the end of it.

นั่นไม่ใช่ทั้งหมด

God the Father said He will reveal the actual look of UFO as it is.

พระเจ้าพระบิดาตรัสว่าพระองค์จะเปิดเผยให้เห็นรูปทรงที่แท้จริงของจานบินยู.เอฟ.โอ.ด้วย

UFOs have been spotted globally, but people don’t know their identity.

มีการสังเกตเห็นจานบินยู.เอฟ.โอ.ทั่วโลก แต่ผู้คนไม่รู้จักลักษณะของสิ่งเหล่านี้

As I explained in Genesis Lecture, however, a UFO is the aircraft that the people of the Garden of Eden in the 2nd heaven usually use.

อย่างไรก็ตาม เหมือนที่ผมอธิบายไว้ในบทเรียนจากหนังสือปฐมกาลว่า จานบินยู.เอฟ.โอ.เป็นอากาศยานที่ผู้คนแห่งสวนเอเดนในสวรรค์ชั้นที่สองใช้อยู่เป็นปกติ

When the people of the Garden of Eden come to the earth, they use what is known as a UFO.

เมื่อผู้คนแห่งสวนเอเดนเดินทางมายังโลกนี้ เขาใช้สิ่งซึ่งเป็นที่รู้จักในชื่อของจานบินยู.เอฟ.โอ.

Since they are so fast and the airmanship is so unique, even when people take pictures of UFO, they mostly seem like flashing spots.

เนื่องจากอากาศยานเหล่านี้มีความเร็วมากและมีศาสตร์การบินที่เป็นเอกลักษณ์มาก แม้ในยามที่ผู้คนถ่ายภาพจานบินยู.เอฟ.โอ.เอาไว้ ส่วนใหญ่สิ่งเหล่านี้จะเป็นเหมือนไฟกระพริบ

However, God said He would make UFO’s form and outline be clearly seen.

อย่างไรก็ตาม พระเจ้าตรัสว่าพระองค์จะทำให้เห็นรูปทรงและโครงสร้างของจานบินยู.เอฟ.โอ.อย่างชัดเจน

It doesn’t mean, however, that a UFO will hover in the air for a long time.

อย่างไรก็ตาม สิ่งนี้ไม่ได้หมายความว่าจานบินยู.เอฟ.โอ.จะโฉบบินอยู่ในอากาศเป็นเวลานาน

That might cause people who don’t know its identity consider it as a threat and declare a state of emergency.

สิ่งนั้นอาจทำให้ผู้คนที่ไม่รู้จักลักษณะของจานบินมองว่าเป็นภัยคุกคามและประกาศภาวะฉุกเฉิน

In a boundary of avoiding such cases, He will show UFO in a way that people can realize there is another world than this earth.

ในขอบเขตของการหลีกเลี่ยงกรณีเช่นนั้น พระองค์จะแสดงให้เราเห็นจานบินในแนวทางที่จะทำให้ผู้คนสามารถรู้ว่ายังมีโลกอีกโลกหนึ่งนอกเหนือจากโลกใบนี้

It is the evidence that the space of the Garden of Eden can also be operated.

นี่เป็นหลักฐานว่าพื้นที่ของสวนเอเดนสามารถนำมาปฏิบัติการได้เช่นกัน

By the operation of space like this, God wishes that people can break their fleshly knowledge and their limited concept of the space.

ด้วยการปฏิบัติการพื้นที่แบบนี้ พระเจ้าทรงปรารถนาให้ผู้คนทำลายความรู้ฝ่ายเนื้อหนังของเขาและแนวคิดที่จำกัดของเขาในเรื่องพื้นที่

When I reveal the spiritual beings by operating the space, I will at the same time deliver a message which will prove the ‘Spiritual realm.’

เมื่อผมเปิดเผยสิ่งมีชีวิตฝ่ายวิญญาณด้วยปฏิบัติการกับพื้นที่ ในเวลาเดียวกันผมจะแบ่งปันคำเทศนาซึ่งจะพิสูจน์ถึง “อาณาเขตฝ่ายวิญญาณ”

Just as you put a puzzle’s pieces together to complete a picture, I will put all the evidences of the spiritual realm together, and proclaim that the spiritual realm does exist.

เหมือนที่ท่านนำภาพต่อแต่ละชิ้นมาต่อเข้าด้วยกันเพื่อให้ได้ภาพที่สมบูรณ์ ผมจะนำหลักฐานต่างๆ ของอาณาเขตฝ่ายวิญญาณมาไว้ด้วยกันและประกาศว่าอาณาเขตฝ่ายวิญญาณมีอยู่จริง

This message of the spiritual realm will be like dropping a bomb.

คำเทศนาเรื่องอาณาเขตฝ่ายวิญญาณนี้จะเป็นเหมือนการโยนลูกระเบิดลงไป

Just as 2 Corinthians 10:5 says, the message will “destroy speculations and every lofty thing raised up against the knowledge of God, and take every thought captive to the obedience of Christ.”

เหมือนที่ 2 โครินธ์ 10:5 กล่าวไว้ คำเทศนาจะ “ทำลาย​ความ​คิด​ที่​มี​เหตุผล​จอม​ปลอม และ​ทิฐิ​มานะ​ทุก​ประการ​ที่ตั้ง​ตัว​ขึ้น​ขัดขวาง​ความ​รู้​ของ​พระ​เจ้า และ​น้อม​นำ​ความ​คิด​ทุก​ประการ​ให้​เข้า​อยู่​ใต้​บังคับ​จนถึง​รับ​ฟัง​พระ​คริสต์​”

It is because I will not only deliver messages, but I will prove the messages by the works of the power of Re-creation.

สาเหตุก็เพราะว่าผมจะไม่เพียงแค่แบ่งปันคำเทศนา แต่ผมจะพิสูจน์คำเทศนาด้วยการทำงานของฤทธิ์อำนาจแห่งการสร้างขึ้นด้วย

Through those works, you will gain opportunities to cast off fleshly attributes such as changing of mind, craftiness, adultery, and selfish mind all the more quickly.

ผ่านการทำงานเหล่านี้ ท่านจะมีโอกาสทำลายลักษณะฝ่ายเนื้อหนังต่างๆ เช่น ความคิดแปรปรวน การมีเล่ห์เหลี่ยม การล่วงประเวณี และความคิดเห็นแก่ตัวทิ้งไปรวดเร็วยิ่งขึ้น

It is because the ultimate purpose of utilizing the space is to help bear the fruit of changing of heart.

สาเหตุก็เพราะว่าเป้าหมายสูงสุดของการใช้ประโยชน์พื้นที่ก็เพื่อจะเกิดผลแห่งการเปลี่ยนแปลงจิตใจ

Please memorize what I’ve told you so far tonight, and pray for them one by one.

โปรดจดจำสิ่งที่ผมได้บอกท่านทั้งหมดในคืนนี้เอาไว้และอธิษฐานเผื่อสิ่งเหล่านั้นแต่ละอย่าง

Dear brothers and sisters in Christ.

พี่น้องชายหญิงที่รักในพระคริสต์

In John 14:12, Jesus said, “Truly, truly, I say to you, he who believes in Me, the works that I do, he will do also; and greater works than these he will do; because I go to the Father.”

ในยอห์น 14:12 พระเยซูตรัสว่า “เรา​บอก​ความ​จริง​แก่​ท่าน​ทั้ง​หลาย​ว่า ผู้​ที่​วางใจ​ใน​เรา​จะ​กระทำ​กิจการ​ซึ่ง​เรา​ได้​กระทำ​นั้น​ด้วย และ​เขา​จะ​กระทำ​กิจ​ที่​ยิ่งใหญ่​กว่า​นั้น​อีก เพราะ​ว่า​เรา​จะ​ไป​ถึง​พระ​บิดา​ของ​เรา​”

I took what Jesus said as the word given to me.

ผมถือว่าสิ่งที่พระเยซูตรัสเป็นถ้อยคำที่ทรงมอบให้กับผม

I surely desire to accomplish what He said, and repay the price for the precious blood of the Lord.

ผมปรารถนาอย่างแท้จริงที่จะบรรลุถึงสิ่งที่พระองค์ตรัสไว้และตอบแทนค่าแห่งพระโลหิตประเสริฐขององค์พระผู้เป็นเจ้า

I also desire to lead countless souls to reach salvation and become true children of God the Father in this sin & evil rampant world.

ผมปรารถนาเช่นกันที่จะนำดวงวิญญาณจำนวนนับไม่ถ้วนมาถึงความรอดและกลายเป็นบุตรที่แท้จริงของพระเจ้าพระบิดาในโลกที่ดาษดื่นไปด้วยความบาปและความชั่วใบนี้

I urge you to participate in this holy ministry with intercessory prayers that will accomplish the great providence for the end time.

ผมขอร้องให้ท่านมีส่วนร่วมในพันธกิจอันบริสุทธิ์นี้ด้วยการอธิษฐานวิงวอนเพื่อทำให้การจัดเตรียมอันยิ่งใหญ่สำหรับวาระสุดท้ายสำเร็จลุล่วง

May you reveal the glory of God the Father by becoming spiritual warriors and accomplishing the ministry together, in the name of the Lord, Jesus Christ, I pray!

ขอให้ท่านสำแดงสง่าราศีของพระเจ้าพระบิดาด้วยการเป็นนักรบฝ่ายวิญญาณและทำพันธกิจร่วมกันให้สำเร็จลุล่วง ผมอธิษฐานในพระนามของพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้า

<Amen>

<อาเมน>